

# PCLG News Promoviendo el aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

**Acerca del PCLG News** El PCLG News es el boletín de noticias del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. El PCLG News proporciona noticias mensuales acerca del trabajo de la Secretaría del PCLG y de los miembros del PCLG, así como información sobre nuevas publicaciones, recursos y próximos eventos.

**Acerca del PCLG** El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG, por sus siglas en inglés) es una iniciativa facilitada por el International Institute for Environment and Development (IIED). El objetivo del PCLG es promover el aprendizaje sobre los vínculos entre conservación y pobreza y entre los diferentes grupos de interés.

**Agosto 2009 –NUMERO N° 021**

Estimados amigos y colegas,

Bienvenidos al número veintiuno del PCLG newsletter. Esperamos que este servicio les esté siendo útil y estamos deseosos de recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual, a fin de responder mejor a sus necesidades. En este número podrán encontrar: Noticias de la Secretaría - Noticias destacadas - Noticias de los miembros del PCLG - Nuevas publicaciones en nuestra base de datos - Recursos

*Si alguno de ustedes tiene novedades con respecto al trabajo de su organización que quisiera que incluyéramos en el próximo número del PCLG News, o si tiene algún recurso que quisiera que anunciáramos, por favor envíelo a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org) a más tardar a fines de agosto.*

## Noticias de la Secretaría

**Simposio Internacional de PCLG: La Secretaría del PCLG está organizando un simposio internacional que se llevará a cabo en abril de 2010 y será patrocinado por la Zoological Society of London.** Reconociendo que las Metas 2010 del CBD incluyen: 'contribuir a la reducción de la pobreza' como un motivo fundamental para reducir la pérdida de la biodiversidad, el simposio tendrá como propósito analizar qué sabemos en realidad sobre cuánto contribuye la conservación de la biodiversidad a la reducción de la pobreza. La Secretaría del PCLG encarará en breve una serie de estudios sobre 'el estado del conocimiento' para informar este simposio. Cualquiera que esté interesado en recibir los términos de referencia para estos estudios lo invitamos a contactar con nosotros: ([pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)). Los TdR estarán listos aproximadamente a mediados de septiembre.

## Noticias destacadas

**Second Intergovernmental and Multi-stakeholder Meeting on an Intergovernmental Science-policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (Plataforma Política y Científica Intergubernamental sobre Servicios de la Biodiversidad y los Ecosistemas - IPBES, por sus siglas en inglés):** La veinticincoava sesión del Consejo de Administración/Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial del PNUMA, ha acordado realizar una segunda reunión intergubernamental y multiactores sobre IPBES, que se llevará a cabo **del 5 al 9 de octubre de 2009 en Nairobi, Kenia.** Algunos de los temas que serán tratados durante esta reunión son: ¿Es el IPBES es la mejor herramienta para mejorar la toma de decisiones vinculada a la biodiversidad? ¿Cómo será administrado y cómo funcionará? etc. Uno de los insumos básicos para esta reunión es un documento que analiza los mecanismos existentes y los vacíos institucionales para hacer que los datos y la información científica sobre biodiversidad y ecosistemas estén disponibles para la toma de decisiones. Esta es una oportunidad única que tiene la sociedad civil para insertar sus ideas, en particular respecto a la necesidad de contar con un punto de contacto a nivel científico entre biodiversidad y servicios de los ecosistemas que sea creíble, legítimo y relevante. Para más información contactar con: Ruth Watulo ([ruth.watulo@unep.org](mailto:ruth.watulo@unep.org)).

## Noticias de los miembros del PLCG

**Conservation through Poverty Alleviation International (CPALI):** Recientemente, CPALI ha publicado su informe anual 2008-2009, con información actualizada sobre el trabajo de CPALI en Madagascar, así como información detallada sobre sus estados financieros. Este documento puede descargarse de la página Web de CPALI (<http://www.cpali.org/>). Si alguno de ustedes está interesado en obtener actualizaciones más frecuentes del trabajo de CPALI puede encontrarlas en su nueva página en Facebook: CPALI Madagascar, que está abierta al público en general.

**IIED: Recientemente el IIED ha publicado dos informes: 1) 'Creating and Protecting Zambia's Wealth: Experience and next steps in environmental mainstreaming'** (Creando y protegiendo la riqueza de Zambia: Experiencia y próximos pasos para la integración del medio ambiente). En este informe los autores ofrecen un enfoque positivo de lecciones aprendidas, identificando, qué ha funcionado en los sectores claves y a través de innovaciones institucionales. Los autores concluyen que Zambia podría producir mayores niveles de ingresos y bienestar si sus activos ambientales fueran mejor planificados, asignados, manejados y gobernados. Sus recomendaciones anuncian una nueva era de planificación integrada del medio ambiente y el desarrollo, que no sólo es "empujada" por intereses medioambientales, sino que ahora también es demandada por las autoridades encargadas del desarrollo y las finanzas. **2) 'Small and medium forest enterprises in Ethiopia'** (Pequeñas y medianas empresas forestales en Etiopía). El valor anual de las pequeñas y medianas empresas forestales (SMFEs, por sus siglas en inglés) en Etiopía equivale a cientos de millones de dólares. Las SMFEs tienen un gran potencial para reducir la pobreza en ese país, pero en su actual situación de desregulación también representan una amenaza para sus decrecientes recursos forestales. Este informe consolida la información acerca de las SMFEs en Etiopía y sugiere una forma práctica de avanzar hacia delante para aquellos que deseen proporcionar ayuda.

**WRI: 'Mapping a Better Future: How Spatial Analysis can Benefit Wetlands and Reduce Poverty'** (Mapeando un mejor futuro: cómo un análisis espacial puede beneficiar a los humedales y reducir la pobreza) es un nuevo informe preparado por: el Wetlands Management Department, el Ministry of Water and Environment, Uganda, el Uganda Bureau of Statistics, el International Livestock Research Institute y el World Resources Institute. Basándose en la rica línea de base de información sobre humedales y mapeo de pobreza de Uganda, este informe proporciona una detallada evaluación de los vínculos entre los servicios de los ecosistemas y la ubicación de las comunidades pobres; y ofrece lecciones prácticas para los creadores de política de todos los sectores del gobierno. El informe completo está disponible en: <http://www.wri.org/publication/mapping-a-better-future>

**WWF-UK:** A principios de este año WWF-UK encargó un estudio para saber cómo identifican y entienden otras organizaciones de conservación y desarrollo los cambios en la vida de la gente y en sus medios de sustento; y qué marcos analíticos, metodologías y buenas prácticas utilizan para incorporar esto en sus intervenciones. El estudio fue diseñado para ayudar a WWF a tener acceso a la información más relevante y de la más alta calidad, que sirviera de base para la futura elaboración de una guía para la Red en esta área. Los resultados fueron divididos en dos informes claves: **1) 'Capturing Change in Peoples Lives and Livelihoods within Organisational Systems: Learning from Good Practice and Experiences of Conservation/ Development Organisations to inform WWF practice'**. Este documento presenta una visión general de cómo las organizaciones han manejado desde una perspectiva organizativa los retos del M&E para capturar los cambios en la vida de las personas y sus medios de sustento; **2) 'Capturing Change in Peoples Lives and Livelihoods within Programmes: Learning from Good Practice and Experiences of Conservation/ Development Organisations to inform WWF practices'**. Este documento se enfoca en los hallazgos considerados relevantes para los programas y proyectos del WWF, incluyendo marcos de programa y metodologías compartidas por otras organizaciones. Los dos informes están disponible en: <http://povertyandconservation.info/en/org/O0116.php>. Todos los comentarios son bienvenidos y pueden enviarlos a Kate Studd ([KStudd@wwf.org.uk](mailto:KStudd@wwf.org.uk)).

**ODI: 'Environmental sustainability within the new development agenda: opportunities and challenges for civil society'** (La sostenibilidad ambiental dentro de la nueva agenda de desarrollo: oportunidades y retos para la sociedad civil): Es un nuevo estudio realizado por ODI y auspiciado por WWF y RSPB/Birdlife. La Declaración de París sobre la ayuda al desarrollo está teniendo un gran impacto en el diseño e implementación de la cooperación internacional para el desarrollo. Una nueva relación está emergiendo lentamente entre países donantes y países receptores de cooperación, que reconoce la primacía de la titularidad nacional en el proceso de desarrollo. También se reconoce que la titularidad nacional debe ir más allá del gobierno y que la sociedad civil debe jugar un rol crucial ¿Dónde encajan los temas ambientales en este nuevo acuerdo? Este estudio se sirve de la reciente literatura sobre desarrollo y medio ambiente para ayudar a mejorar nuestra comprensión acerca de estos temas contribuyendo, de esta manera, al debate.

**Kalpavriksh:** Tortugas, bosques, antílopes cervicapra, primates, humedales y playas son conservados por las comunidades rurales en toda la India. Existen cientos, quizás miles, de iniciativas de este tipo; la mayoría desconocidas o carentes de reconocimiento. Kalpavriksh ha publicado un Directory of Community Conserved Areas (Áreas de Conservación Comunitaria – CCAs, por sus siglas en inglés) de la India, que comienza por corregir este descuido. Este directorio de 800 páginas, que incluye contribuciones de una serie de miembros de comunidades, académicos, científicos, funcionarios de gobierno y representantes de ONGs, espera colaborar con una comprensión más profunda de la conservación de la biodiversidad, los medios de sustento y los impactos ecológicos en la India. Para más información acerca de este directorio, contactar con Anuradha Arjunwadkar ([kvbooks@vsnl.net](mailto:kvbooks@vsnl.net)). Para mayor información sobre CCAs, contactar con: Neema Pathak ([neema.pb@gmail.com](mailto:neema.pb@gmail.com)).

**Bees for Development:** Si alguno de ustedes está interesado en la cría de abejas como un medio para reducir la pobreza en los países en desarrollo, venga a participar en el programa de capacitación de un día de duración del Bees for Development titulado: 'Strengthening livelihoods by means of beekeeping - An introduction' (Fortaleciendo los medios de sustento a través de la cría de abejas –una introducción), que se realizará el día **viernes 21 de agosto de 2009 en Monmouth (RU)**. Para mayor información: [info@beesfordevelopment.org](mailto:info@beesfordevelopment.org)

### Próximos eventos

**Biodiversity Conservation, Ecosystem Services and Poverty Reduction – Shaping a New Agenda (Conservación de la Biodiversidad, Servicios de los Ecosistemas y Reducción de la Pobreza – Definiendo una nueva agenda):** La Agencia Federal Alemana para la Conservación de la Naturaleza (BfN) como parte del Steering Group on Linking Conservation and Poverty Reduction, está organizando un taller titulado: "Biodiversity Conservation, Ecosystem Services and Poverty Reduction – Shaping a New Agenda". El taller se llevará a cabo en la Academia Internacional para la Conservación de la Naturaleza del BfN en la **isla de Vilm, Alemania, del 17 al 21 de septiembre**. Este es el 4to taller de una serie de eventos llevados a cabo en la isla de Vilm sobre la vinculación entre conservación y reducción de la pobreza. El taller de este año busca, en particular, desarrollar insumos para las discusiones en curso en el contexto de la biodiversidad y la pobreza, incluyendo la especificación de un marco conceptual claro y la identificación de indicadores. Para mayor información por favor contactar con: [till.hopf@bfm.de](mailto:till.hopf@bfm.de).

**11va Conferencia anual BIOECON sobre "Economic Instruments to Enhance the Conservation and Sustainable Use of Biodiversity":** La Fondazione Eni Enrico Mattei en asociación con Conservación Internacional, DEFRA, Department of Land Economy of Cambridge University and European Investment Bank, anuncian su Onceava Conferencia Internacional BIOECON sobre: "Economic Instruments to Enhance the Conservation and Sustainable Use of Biodiversity" (Instrumentos económicos para mejorar la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad). La conferencia se llevará a cabo en el Centro Culturale Don Orione Artigianelli en **Venecia, Italia, del 21-22 de septiembre de 2009**. La conferencia está dirigida a investigadores, profesionales en temas de medio ambiente, organizaciones internacionales y creadores de política que estén interesados en trabajar en el manejo y la conservación de la biodiversidad. La conferencia se enfoca en la identificación de los instrumentos más efectivos y eficientes para la conservación de la biodiversidad, tales como: subastas de contratos sobre conservación de la biodiversidad, contratos para el pago por servicios, impuestos, permisos negociables, mecanismos voluntarios y un simple comando y control.

### Nuevas publicaciones en nuestra base de datos

**Forests, Community Conservation, and Local Government Performance: The Village Forest Reserves of Tanzania, by Brockington, D., October 2007, Society and Natural Resources, Vol 20 No 9, Routledge, pp. 835-848:** La delegación de funciones para el manejo de recursos naturales constituye un medio para avanzar con la democracia, combatir la pobreza y mejorar la conservación. Se ha afirmado que la delegación de funciones para el manejo de reservas forestales en Tanzania ha tenido éxitos sorprendentes. Sin embargo, estos éxitos son discordantes con las prácticas de los gobiernos de los municipios cuyos bosques son parte del manejo forestal. Este artículo resume los argumentos para las reservas forestales municipales y juxtapone esto con una explicación detallada de la corrupción y prácticas violentas de los gobiernos municipales. El documento reevalúa el éxito de las reservas forestales municipales a la luz de esta evidencia y considera las implicancias más amplias de los problemas de la corrupción local para la implementación de la conservación de base comunitaria.

**A Zoological Perspective on Payments for Ecosystem Services, by McNeely, J.A., June 2007, Integrative Zoology, Vol 2 No 2, Blackwell Publishing, pp. 68-78:** El concepto de pago por servicios de los ecosistemas está siendo desarrollado como un importante medio para proporcionar un flujo más diverso de los beneficios para la gente que vive en y alrededor de hábitats que son valiosos para la

conservación. Este artículo se explora sobre algunos de los mercados para servicios de los ecosistemas que también benefician a la vida silvestre; identifica fuentes de información relevantes y destaca algunas de las iniciativas para vincular dichos mercados con el alivio de la pobreza. Lograr que los mercados funcionen para los servicios de los ecosistemas requiere un marco de política apropiado, apoyo del gobierno, apoyo a la operatividad institucional, e innovaciones a todas las escalas, desde el sitio específico hasta el nivel nacional. Los zoológicos tienen mucho que contribuir a todas estas medidas.

**The Efficiency of Payments for Environmental Services in Tropical Conservation, by Wunder, S., 2006, *Conservation Biology*, Vol 21 No 1, pp. 48 – 58:** El pago por servicios ambientales (PES, por sus siglas en inglés) representa una nueva y más directa manera de promover la conservación. Este reconoce de manera explícita la necesidad de abordar las difíciles compensaciones de las ventajas y desventajas recíprocas (trade-offs) a través de conectar los intereses de los propietarios de la tierra con los actores externos mediante el otorgamiento de una retribución. Las evaluaciones a nivel teórico elogian las ventajas de los PES frente a los enfoques indirectos; sin embargo, en los trópicos la aplicación del PES sigue siendo incipiente. En este documento el autor busca desmitificar el PES y clarificar su ámbito para ser aplicado como una herramienta de conservación en las zonas tropicales.

**Improving the Effectiveness of Interventions to Balance Conservation and Development: A Conceptual Framework, by Garnett, S.T., Sayer, J., du Toit, J., 2007, *Ecology and Society*, Vol 12 No 1:** Hay numerosos casos en el mundo que describen proyectos que integran conservación con desarrollo (ICDPs, por sus siglas en inglés). Recientemente han sido publicados algunos resúmenes localizados que utilizan estadísticas sofisticadas para identificar patrones y vínculos causales; pero, aún no se han realizado intentos para reunir lecciones de diferentes partes del mundo. Este artículo es un intento de proporcionar un marco para este tipo de análisis. El lenguaje de los ICDPs ha sido adoptado por las agencias de desarrollo de todas las tendencias. Ahora hay cierta urgencia por identificar las características del medio ambiente y de las comunidades en las cuales el éxito es más probable. Este artículo está orientado a avanzar en esa dirección.

## Recursos

**Training Future Leaders in Sustainable Development - Master's Program in Development Practice (Capacitando a futuros líderes en desarrollo sostenible: Máster en Práctica del Desarrollo):** Los retos de la pobreza, la población, salud, conservación y derechos humanos en todo el mundo están interconectados y requieren intervenciones sostenidas y comprehensivas. Sin embargo, los profesionales en el campo del desarrollo sostenible, por lo general, carecen del entrenamiento académico y la experiencia de campo necesarios para ayudar a abordar estos temas de manera comprehensiva. Reconociendo la necesidad de un nuevo enfoque, la Fundación MacArthur está apoyando la primera iniciativa global que promueve una capacitación profesional rigurosa para los futuros líderes en desarrollo sostenible. La fundación ha donado \$7.6 millones a nueve universidades en siete países para establecer un Máster in Development Practice (MDP) de dos años de duración. El financiamiento es parte de un compromiso mayor de \$15 millones para desarrollar estos programas hasta en 15 universidades en todo el mundo en los próximos tres años.

**BioSoc** es el boletín mensual del PCLG que resalta las nuevas investigaciones claves sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Actualmente BioSoc se encuentra descontinuado, pero anticipamos que el servicio mensual regular se reanudará muy pronto. Para recibir el BioSoc ir a: [www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

**Más información:** Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación

**Contacte con el PCLG News:** Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número de este boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

**Difunda este boletín de noticias:** Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor, siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba: <http://www.povertyandconservation.info/es/newslist.php>

**Contáctenos en:** IIED, 3 Endsleigh Street, London, WC1H 0DD, UK Tél +44 (0) 207 388 2117 Fax +44 (0) 207 388 2826 Para afiliarse al PCLG: Correo electrónico: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

[www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)